



Burning Japan

2018年10月6日（土）～8日（月祝）



日本語

“SKY ISLAND”

空を見上げて、見える空より、
もっと上に大地がある。
空に浮かぶ島「SKY ISLAND」に住む人は、
そこで生まれ、育ち、死んでいく。
彼らにとっては、この小さい島が、世界そのものだ。
小さい島では、地上とはまったく
異なる光景が広がっている。
太陽や星の存在を、全身で感じる。
鳥や虫など、出会う生き物は見た目も動きも軽やかだ。

人々も、お互いを助け合い、尊重し、認め合う。
独りよがりなモノは、空では生きていけない。
この3日間、僕らも空の住人になる。
そこで生まれ、育ち、旅立っていく。

バーニングジャパンの10原則

1. どんな者をも受け入れる共同体である
2. 与えることを喜びとする
3. お金もうけのことは忘れる
4. 他人の力をあてにしない
5. 本来のあなたを表現する
6. 隣人と協力する
7. 法に従い、市民としての責任を果たす
8. あとを残さない
9. 積極的に参加する
10. 「いま」を全力で生きる

アクセス

婦恋牧場 愛妻の鐘

〒377-1528 吾妻郡婦恋村千俣2401-615



公共交通機関での来場



東京 駅	北陸新幹線	軽井沢駅	西部バス	婦 恋 牧 場
	1時間20分		1時間30分	
	上越線、吾妻線	万座鹿沢口駅	西部バス	
	2時間40分		30分	

バス時刻表: 西部観光バス万座バスターミナル行き

	軽井沢駅	万座鹿沢口駅	婦恋牧場	万座温泉
		8:32	→ 8:43	→ 9:15
12:00	→	13:00	→ 13:21	→ 13:43
14:00	→	15:00	→ 15:21	→ 15:43
11:35	←	10:34	← 10:08	← 9:55
15:55	←	14:54	← 14:28	← 14:15
18:05	←	17:04	← 16:38	← 16:25

タイムライン



設営期間: 10月4-5日

ビルダーバスor登録テーマキャンプ設営のみ

*すべてのサウンドキャンプは5日金曜夜8時のサウンド
チェックに参加のこと

10月6日: 午前9時 一般入場開始*

10月7日: 午後8時~フェニックスバーン**
深夜12時~テンブルバーン

10月8日: 午後6時 閉場

*受付は夜9時まで。夜間は受付横に車を止めて、会場
内のレンジャーステーションへ。

**7日はフェニックスバーンに伴い、受付は夜8時まで。

撤収とゴミ拾い: 10月9日

午前~全テーマキャンプ撤収完了

午後: ~会場全域のゴミ拾い

メディカル

シェルターにて救護用品のほか応急手当等の用意
があります

最寄り: 西吾妻福祉病院 (0279-83-7111)

群馬県吾妻郡長野原町大津746-4

基幹病院: 原町赤十字病院 (0279-68-2711)

群馬県吾妻郡東吾妻町原町698

長野県: 佐久総合病院 (0267-82-3131)

長野県佐久市臼田197番地

参加しよう!

ゲートでの飛び入りボランティア大歓迎。土曜の午
後3時のレンジャートレーニングに参加すると現
地でレンジャーとして活躍できます。

ASK FIRST

写真を撮る時はまず相手に声をかけましょう! 赤
いリストバンドは撮影&SNSシェアで遠慮くださ
いとの意思表示です。写真に限らず、何事におい
ても相手の意思を尊重しましょう。

火の用心!

会場内での直火は禁止です。焚き火台等を利用の
うへ、容器にいれて灰も持ち帰ってください。フ
リーキャンプエリアでの大掛かりな調理はキッ
チンコーナーでどうぞ。

Leave No Trace

持ち込んだものはゴミも含めて全てお持ち帰りく
ださい。汚水はキッチンコーナーのバケツ等を利用
して仮設トイレ横の汚水タンクへ注いでください。

持ち物リスト

- ☐ チケット/身分証明書
- ☐ テント/寝袋
- ☐ 飲み水/食べ物
- ☐ マイカップ/箸、フォークなど
- ☐ ゴミ袋/携帯灰皿
- ☐ ライト&予備の電池
- ☐ 動きやすい靴
- ☐ 防寒具/雨具
- ☐ ファーストエイド/医薬品
- ☐ 耳栓
- ☐ 常識とユーモアのセンス
- ☐ 本来の自分

準備についてよくある質問

<https://www.burningjapan.org/faq/>

婦恋村周辺マップ

車で30~40分圏内のスーパー、コンビニ、薬局や
高原油菜の直売所など。





Burning Japan

2018 October 6-8



ENGLISH

"SKY ISLAND"

When looking up to the sky, further than the sky itself, you can see a vast floating land between the clouds. This floating land is known under the name SKY ISLAND. The inhabitants populating it have never stepped one foot outside of their motherland, being born on it, living on it and finally ending their lives on it. For them, SKY ISLAND is their only world. The sight that can be admired from this small island is completely different from what can be seen on Earth. There, you can really feel the existence of the sun and the stars. The animals you will encounter on SKY ISLAND seem light and smooth both in appearance and in motion.

People on SKY ISLAND, cooperate, have high respect and accept each other. You can't live on the SKY ISLAND by yourself. During these 3 days, you will become one of them, being born there, growing and embarking on this exciting trip.

10 PRINCIPLES

1. An organization that accepts everyone
2. Finding happiness in giving
3. Forgetting about profit
4. Being independent
5. Expressing your true self
6. Cooperating with your neighbors
7. Abiding by the law and carrying out your responsibility as a citizen
8. Leave no trace
9. Being an enthusiastic participant
10. Living now to the fullest

How to get there

Tsumagoi Farm
2401-615 Hoshimata, Agatsuma-gun, Gunma
prefecture, 377-1528



By Public transportation



Tokyo station < Hokuriku shinkansen / 80 minutes >
JR Karuizawa station < Seibu Bus / 90 minutes >
Tsumagoi Farm

Bus schedule : bound for "Manza Bus Terminal"



Karuizawa station	Manza Kazawaguchi station		Tsumagoi station	Manza Onsen
	8:32	→	8:43	→ 9:15
12:00	→ 13:00	→	13:21	→ 13:43
14:00	→ 15:00	→	15:21	→ 15:43
11:35	← 10:34	←	10:08	← 9:55
15:55	← 14:54	←	14:28	← 14:15
18:05	← 17:04	←	16:38	← 16:25

Time schedule

Prep period: October 4-5th

Builder pass + registered theme camps only

*All sound camps must attend Sound check from 8PM on
Friday 5th

October 6th: Gate opens at 9AM*

October 7th: Phoenix burn at 8PM**

Temple burn at midnight

October 8th: Event finishes at 6PM

*Gate closes at 9PM. Please park next to the box office and
come visit the Ranger station for assistance.

**Gate closes at 8PM for Phoenix burn on the 7th.

Strikes and LNT: October 9th

AM~ Strike down completed by noon

PM~ Moop sweep all area

Medical

Medical supplies and consultation will be available
at Shelter.

Closest: Nishi Agatsuma Welfare Hospital

0279-83-7111

Flagship: Haramachi Red Cross Hospital

0279-68-2711

Nagano: Saku Central Hospital 0267-82-3131

Participate!

Ask at the gate to join as gate greeters. Meet at
Ranger station on Saturday 3PM to become a
ranger on site.

ASK FIRST

Ask before you take a picture. Red wrist band
indicates that participant doesn't like to be
photographed or shared on SNS. Consent matters
not only for photographs but also to other
activities.

Fire safety

**Direct open fire is prohibited. Please use a fire
stand** and bring a container to take the ash home.
Cooking corner is available for larger stoves in free
camping area.

Leave No Trace

Please bring all the trash home. Use buckets with
strainers at the kitchen corner to damp grey water
into grey water tanks next to porta potties.

Packing List

- ☐ Ticket, Photo ID
- ☐ Tent, Sleeping bag
- ☐ Water, food
- ☐ Own cup, plate, utensils
- ☐ Trash bag, portable ash tray
- ☐ Lights, batteries
- ☐ Sneakers or boots
- ☐ Warm clothes, rain gear
- ☐ First aid, meds
- ☐ Ear plugs
- ☐ Common sense and sense of humor
- ☐ Your true self

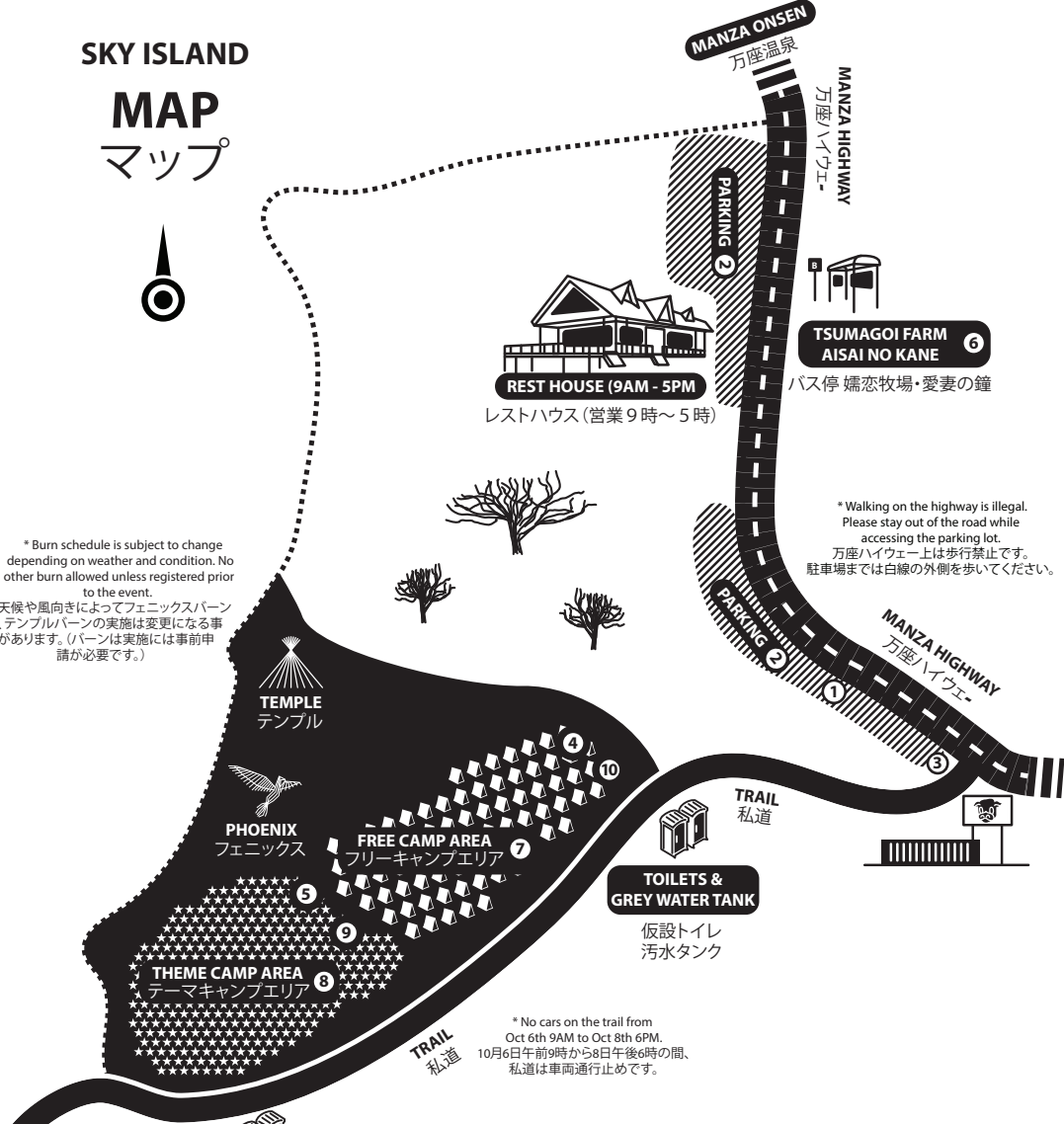
Tsumagoi Area Map

Super market, convenience store, pharmacy and
fresh grocery stalls within 30-40 minutes drive.



SKY ISLAND

MAP マップ



* Burn schedule is subject to change depending on weather and condition. No other burn allowed unless registered prior to the event.
天候や風向きによってフェニックスバーン、テンプルバーンの実施は変更になる事があります。(バーンは実施には事前申請が必要です。)

* Walking on the highway is illegal. Please stay out of the road while accessing the parking lot.
万座ハイウェイ上は歩行禁止です。駐車場までは白線の外側を歩いてください。

* No cars on the trail from Oct 6th 9AM to Oct 8th 6PM.
10月6日午前9時から8日午後6時の間、私道は車両通行止めです。

- 1 UNLOADING SPACE
荷下しスペース
- 2 PARKING - Parking pass needed for each vehicle
駐車場 - 車一台につき駐車券1枚が必要
- 3 GATE + BOX OFFICE
ゲート、受付
- 4 DINING (HQ)
ダイニング (本部)

- 5 CENTER DOME
センタードーム
- 6 BUS STOP - Bus passengers: Please ask at the gate about taking trash home
バス停 - バス利用者のゴミ持ち帰りに関しては受付にご相談ください
- 7 FREE CAMP AREA - No [Sound system, fire, flame effects, generators]
フリーキャンプエリア - サウンドシステム、焚き火、ジェネレーターの使用はご遠慮ください
- 8 THEME CAMP AREA - Yes [Sound system, fire, flame effects, generators]
テーマキャンプエリア - サウンドシステム、焚き火、ジェネレーターが使用可能な登録テーマキャンプ用のスペース
- 9 KITCHEN CORNER - Designated area for cooking and stoves
キッチンコーナー - 調理や火器を使用するスペース
- 10 RANGER STATION, SHELTER - Medical supplies, consultation available at Shelter
レンジャーステーション、シェルター - 救護用品や相談はシェルターまで